



htr hotel revue
Monbijoustrasse 130
Postfach
CH-3001 Bern

Telefon: +41 (0)31 370 42 16
Telefax: +41 (0)31 370 42 24
info@htr-milestone.ch
www.htr-milestone.ch

htr hotelrevue

COMUNICATO STAMPA

Berna, 29 settembre 2011

La giuria candida 20 progetti per il MILESTONE 2011

Nella corsa per il principale riconoscimento del settore turistico, la giuria ha scelto 20 favoriti, candidandoli al «MILESTONE. Premio del turismo svizzero». Il premio onora le prestazioni eccellenti e innovative del turismo svizzero e sarà conferito il 15 novembre a Berna.

Entro la data di chiusura ufficiale del concorso, il 31 agosto 2011, sono pervenute complessivamente 77 iscrizioni per svariati temi e da varie regioni. Il montepremi complessivo di CHF 33 000 sarà suddiviso tra le quattro categorie «Progetto eccellente», «Premio nuove leve», «Premio ambiente» e «L'opera di una vita». La giuria, composta da Elsbeth Hobmeier (presidentessa), caporedattrice di htr hotel revue, Mario Lütolf, direttore della Federazione svizzera del turismo FST e Richard Kämpf, capo del settore turismo di SECO, ha nominato i seguenti progetti per il MILESTONE 2011 (in ordine alfabetico):

Nominati come Progetto eccellente

- *AlpKultur im Simmental* (AlpeCultura nella Valle della Simmen) Eduardo Zwysig, Lenk-Simmental Tourismus, Lenk im Simmental
- *Arosa Humor-Festival* (Festival dell'umorismo di Arosa), Pascal Jenny, Arosa Tourismus, Arosa
- *Arte Hotel Bregaglia*, Luciano Fasciati, Arte Hotel Bregaglia, Coira
- *Chillon, espace de culture et de loisirs* (Chillon, spazio di cultura e svago), Jean Pierre Pastori, Fondation du château de Chillon, Veytaux
- *Destinationsmanagement Planspiel* (Il gioco del management della destinazione), Martin Barth, Institut für Tourismuswirtschaft der Hochschule Luzern, Lucerna
- *Gruppen «unterwegs» ans Ziel* (Gruppi «in viaggio» verso la meta), Christina Aenishänslin, Dr. Basil Künnecke e Dario Bosshard, CONTACT groups.ch, Liestal

STV FST

Schweizer Tourismus-Verband
Fédération suisse du tourisme
Federazione svizzera del turismo
Federaziun svizra dal turissem



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement EVD
Staatssekretariat für Wirtschaft SECO

Eventpartner





htr hotel revue
Monbijoustrasse 130
Postfach
CH-3001 Bern

Telefon: +41 (0)31 370 42 16
Telefax: +41 (0)31 370 42 24
info@htr-milestone.ch
www.htr-milestone.ch

htr hotelrevue

- *Legionärspfad* (Il sentiero del legionario), Dr. Thomas Pauli-Gabi, Museum Aargau, Lenzburg
- *Lucerne Health* (Lucerna Salute), Marcel Perren, Luzern Tourismus e Walter Stalder, Wirtschaftsförderung Luzern, Lucerna
- *Pilatus – Ein Berg investiert in die Zukunft* (Pilatus – Un monte investe nel futuro), André Zimmermann e Beat Wälti, Pilatus-Bahnen AG, Kriens
- *Robinson Club Schweizerhof Vulpera*, Toni Weibel, ROBINSON Club (Schweiz) AG, Coira
- *Route francos suisse de l'absinthe* (Strada franco-svizzera dell'assenzio), Katia Chardon, Association Pays de l'absinthe, Fleurier
- *S. Pellegrino Saponi Ticino*, Dany Stauffacher, Saponi Ticino Sagl, Lugano
- *Tiefdruckangebote.ch* (Offertebassapressione.ch), Ivan Buck e Peter Bircher, zb Zentralbahn AG, Stansstad
- *Upper Rhine Valley* (Alta Valle del Reno), Daniel Egloff, Basel Tourismus, Basilea

Nominati per il Premio ambiente

- *Eiger Climate Excursion* (Escursione Clima Eiger), Toni Baumann, Grindelwald Tourismus, Grindelwald
- *Modellregion Nachhaltigkeit* (Regione modello di sostenibilità), Urs Wohler, Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG, Scuol
- *Umbau & Erweiterung Romantik Hotel Muottas Muragl* (Ristrutturazione e ampliamento Romantik Hotel Muottas Muragl), Christian Meili, Bergbahnen Engadin St. Moritz AG, St. Moritz

Nominati per il Premio nuove leve

- *CO₂-Kompensation für die Skidestination Sörenberg* (Compensazione CO₂ per la località sciistica Sörenberg), Susanne Ulrich e Fabian Widmann, Lucerna
- *E-GUMA – Das Gutschein-Management-System* (E-GUMA – Il sistema di management dei buoni), Martin Gerber, Idea Creation GmbH, Zurigo
- *Student wird Wirt* (Lo studente diventa oste), Simon Burkhalter e Evelyn Engler, Student wird Wirt, Rümligen

I progetti candidati sono illustrati con parole e immagini su www.htr-milestone.ch.



htr hotel revue
Monbijoustrasse 130
Postfach
CH-3001 Bern

Telefon: +41 (0)31 370 42 16
Telefax: +41 (0)31 370 42 24
info@htr-milestone.ch
www.htr-milestone.ch

htr hotelrevue

MILESTONE: un premio di valore

Il «MILESTONE. Premio del turismo svizzero» è il principale riconoscimento nel settore ed è sinonimo di innovazione, promozione del trasferimento del know-how, potenziamento della forza di attrazione della Svizzera come destinazione turistica e sostegno dell'immagine per l'economia del turismo. I progetti premiati sono avveniristici e svolgono una funzione esemplare all'interno del settore. Essi favoriscono il valore di mercato dell'impresa e testimoniano l'impegno di collaboratori efficienti e motivati, nonché di team forti. Il MILESTONE rappresenta per l'intero settore uno stimolo a rompere gli schemi rigidi e a creare sempre qualcosa di nuovo. La premiazione si terrà per la dodicesima volta il 15 novembre 2011 presso il Kultur-Casino di Berna, alla presenza di oltre 500 invitati fra questi molti responsabili decisionali del turismo, dell'economia, della politica e dei media.

Il «MILESTONE. Premio del turismo svizzero» è conferito dalla htr hotel revue, con il patrocinio di hotelleriesuisse ed è organizzato nell'ambito del programma di promozione InnoTour della SECO, con la partecipazione della Federazione svizzera del turismo FST e di HOTELA.

Visual MILESTONE 2011

Download su www.htr-milestone.ch (Media/immagini e loghi)

Ulteriori informazioni:

htr hotel revue
Elsbeth Hobmeier
Presidentessa giuria MILESTONE
Telefono: 031 370 42 38 / 079 239 64 57
E-mail: elsbeth.hobmeier@htr.ch

hotelleriesuisse
Sabrina Jörg Patoku
htr hotel revue
Responsabile progetto MILESTONE
Telefono: 031 370 42 16
E-mail: sabrina.joerg@htr.ch